

Monte escaliers

Traduction du mode d'emploi original

s-max D161

version aéroport



Ideen bewegen mehr



Déclaration de conformité CE

La société AAT Alber Antriebstechnik GmbH déclare par la présente que le système monte escaliers s-max a été développé et fabriqué en conformité avec les dispositions applicables, énoncées dans la directive communautaire 2007/47/EG et 2006/42/EG.

La présente déclaration perd toute validité en cas de modification, non concertée avec la société Alber Antriebstechnik GmbH, des appareils susmentionnés.



Signature du fabricant :

Markus Alber
gérant de
AAT Alber Antriebstechnik GmbH



Le monte escalier s-max a été testé et certifié avec succès à l'université technique de Berlin selon les normes en vigueur ISO 7176-23 et DIN EN 12182 valable pour les appareils empruntant des escaliers



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Postfach 10 05 60 · D-72426 Albstadt
Tel.: 0 74 31 - 12 95 0 · Fax.: 12 95 35
info@aat-online.de · www.aat-online.de

Table des matières

	Certificat de conformité CE	2
	Table des matières	3
1	Généralités	5
	1.1 Formation	5
	1.2 Entretien et maintenance	5
	1.3 Garantie et responsabilité.	5
	1.4 Contenu livré	5
2	Description du produit	6
	2.1 Utilisation conforme	6
	2.2 Vue d'ensemble de l'appareil	7
	2.3 Données techniques	7
	2.4 dimensions	8
3	Montage du s-max	9
	3.1 Poignées	9
	3.2 Montage du pack batterie.	10
	3.3 Démonstration du pack batterie	10
	3.4 Réglage des poignées	11
4	Consignes des sécurité	12
	4.1 Écolage	12
	4.2 Freins de sécurité	12
	4.3 Revêtement du pied d'appui	12
	4.4 Charge maximum	12
	4.5 Mécanisme de montée	12
	4.6 Entretien	12
	4.7 État du revêtement.	13
	4.8 Environnement.	13
	4.9 Charge de la batterie	13
5	Mise en service	14
	5.1 Charge maximale.	14
	5.2 Pack batterie	14
	5.3 LED.	14
	5.4 Freins de sécurité	14
	5.5 Roulettes du pied d'appui	14
	5.6 fonction marche / marche.	14
6	Consignes d'utilisation	15
	6.1 Élément de commande	15
	6.2 Interrupteur marche / marche.	16
	6.3 Pied d'appui.	16
	6.4 Freins de sécurité	17
	6.5 Transport de personnes avec le s-max	18
	6.6 Déplacement sur surface inclinée	20
	6.7 Montée des escaliers	21
	6.8 Descente des escaliers	23
	6.9 Système du pivot	25
	6.10 Transport	25



7	Accessoires	26
7.1	Pack batteries	26
7.2	Chargeur de batteries.	26
7.3	Convertisseur de courant dans la voiture.	26
8	Entretien et maintenance	27
8.1	Témoin (plaquette) de contrôle	27
8.2	Changement de propriétaire.	27
8.3	Chargeur de batteries.	27
8.4	Pack batteries	28
8.5	Fusibles.	30
8.6	Vérifier les plaquettes de frein	31
8.7	Vérifier les roulettes du pied d'appui	31
8.8	Pivot	31
8.9	Nettoyage	32
8.9	Recyclage	32
9	Garantie et responsabilité	33
9.1	Garantie.	33
9.2	Responsabilité.	33

1 Généralités

Vous venez d'acquérir un monte-escaliers s-max, ce dont nous vous félicitons.

Ce monte-escaliers deviendra rapidement un accessoire indispensable pour vous aider à déplacer les personnes à mobilité réduite.

Avec le s-max, vous donnerez aux personnes à mobilité réduite la possibilité de monter et descendre des escaliers sans effort et en toute sécurité ; même les escaliers en colimaçon étroits ne poseront plus aucun problème.

Vous pouvez également rouler sur des plans inclinés. Les freins de sécurité bilatéraux confèrent la sécurité nécessaire.

Le s-max roule également très bien sur les surfaces horizontales ; il est léger, maniable et d'un encombrement réduit.

Le s-max peut franchir des marches ayant une hauteur maximale de 25,5 cm. La profondeur minimale de la marche est de 14,5 cm sur tout type d'escaliers (droit ou colimaçon).

La largeur minimale de l'escalier correspond à la largeur du s-max + 10 cm (de marge).

La taille minimale d'un palier dépend de différents facteurs tels que la taille du manipulateur et la taille de la personne assise sur le s-max.

1.1 Formation

La notice d'utilisation vous permettra d'acquérir progressivement les connaissances nécessaires au maniement sûr du s-max, car l'utilisation de cet appareil requiert une certaine dextérité.

Pour des raisons de sécurité, le s-max ne pourra être utilisé que par des personnes ayant reçu une instruction.



Lisez attentivement cette notice avant de mettre le s-max en service pour la première fois et tenez particulièrement compte des avertissements de dangers et des consignes de sécurité qu'elle contient.

1.2 Entretien et maintenance

L'essentiel de la maintenance consiste à recharger les batteries (au gel de plomb). Elles se trouvent dans le pack batteries et devront être rechargées chaque jour après utilisation.

Votre s-max nécessite sinon peu d'entretien et de soins particuliers. Vous trouverez des informations détaillées sur ce sujet au chapitre 8.

1.3 Garantie et responsabilité

Nous dégageons toute responsabilité des dommages imputables au non-respect des consignes énoncées dans la notice d'utilisation (voir commentaires détaillés au chapitre 9).

1.4 Contenu livré

Le package est constitué du s-max avec pivot intégré, du manche avec sa poignée, et de la chaise avec ceinture de sécurité.



2 Description du produit

2.1 Conformité d'utilisation

Le monte escaliers s-max doit être exclusivement utilisé pour transporter des personnes.

Vérifiez avant chaque utilisation le bon état de la ceinture de sécurité.

Les personnes doivent être attachées avec la ceinture de sécurité pour être transportées.

- ☞ Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser le monte-escaliers s-max sur des escaliers roulants et tapis roulants!
- ☞ Il est expressément interdit de transporter des colis au moyen du s-max!
- ☞ Le s-max ne doit être utilisé que par des personnes ayant suivi une formation. Ne laissez donc jamais le s-max sans surveillance.
- ☞ Pour des raisons de sécurité (risque de glisser, de mal freiner) il est conseillé de ne pas utiliser le s-max en cas de pluie ou sur sol humide. L'appareil peut être utilisé en cas de pluie ou sur sol humide, si l'escalier est équipé d'un revêtement antidérapant satisfaisant
- ☞ Pour transporter des personnes, nous vous conseillons de ne pas utiliser une vitesse trop élevée (valeur 5 sur le curseur). L'appareil doit toujours être manipulé par deux personnes .



Franchissement d'escaliers



Franchissement de plans inclinés



Franchissement de surfaces horizontales

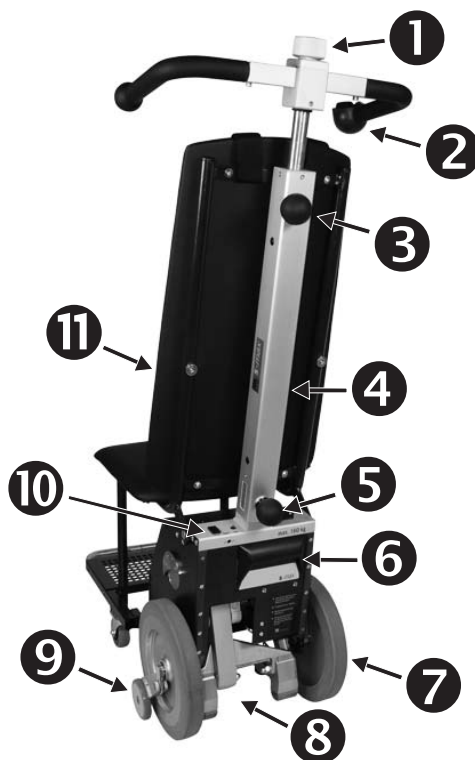
2.2 Vue d'ensemble de l'appareil

Poignée

- 1 = bouton de réglage latéral de la poignée
- 2 = élément de commande
- 3 = bouton de réglage en hauteur de la poignée
- 4 = manche de la poignée
- 5 = bouton de fixation du manche poignée

Bloc moteur

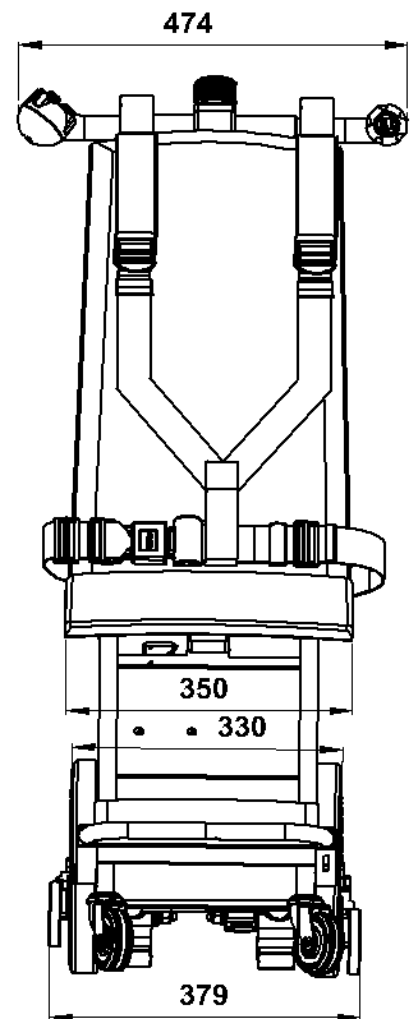
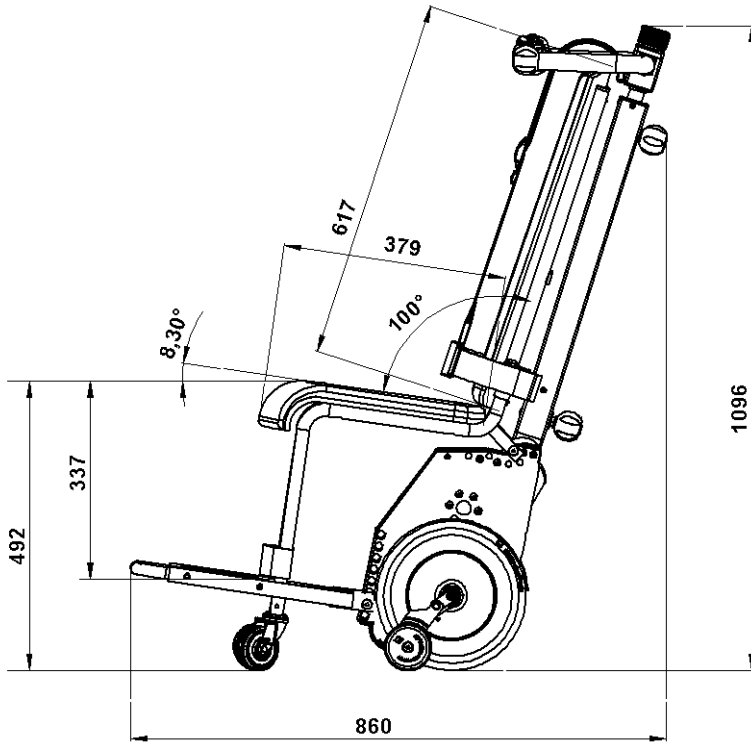
- 6 = pack batteries
- 7 = roue et frein de sécurité
- 8 = pied d'appui avec pivot
- 9 = frein de sécurité
- 10 = LED
- 11 = chaise



2.3 Données techniques

Dimensions	Hauter = min. 1096 mm, max. 1500 mm Largeur: Poignées = 474 mm, bloc moteur avec chaise = 379 mm Profondeur: avec chaise = min. 860 mm, max. 985 mm (avec le repose pied sorti). Écart de siège et angle regardez croquis coté.
Poids propre	bloc moteur = 16,7 kg chaise = 13,0 kg poignée = 3,2 kg pack batteries = 3,1 kg poids total = 36 kg
Charge maxi	160 kg
Batteries	2 x 12 V / 3,3 Ah (étanches)
Moteur à courant continu	24 V
Vitesse de montée / descente	8 à 23 marches / minute, vitesse réglable en continu
Autonomie après une recharge	+/- 300 marches, suivant la charge déplacée
Température de stockage	0° C bis + 60° C
Température de d'utilisation	- 30° C bis + 50° C
Hauteur maxi. des marches d'escaliers	25.5 cm
Degré de protection	IP 54 (protection contre la poussière ou contre l'eau)
Niveau de bruit	Le niveau de bruit de l'appareil, exprimé en décibels A, est typiquement inférieur à 70 dB(A)
Vibrations	La valeur effective pondérée de l'accélération à laquelle sont exposés les membres supérieurs est typiquement inférieure à 2,5 m/s ²

2.4 Dimensions



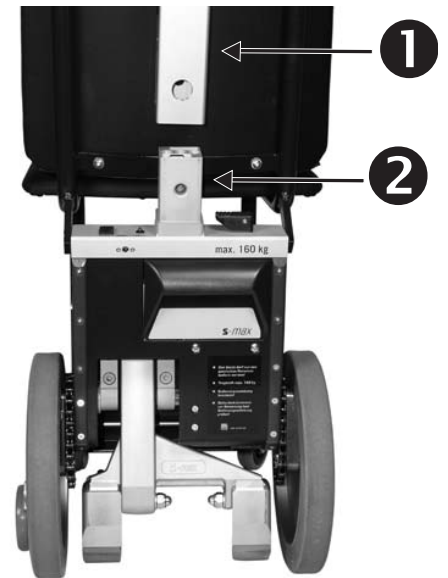
3 Montage du s-max

Quelques gestes vous suffiront pour monter le s-max et pour le démonter aussi vite. Le montage a lieu par le biais de divers dispositifs d'immobilisation et de boutons de serrage.

3.1 Poignées

Assemblez d'abord le bloc moteur et la poignée.

Placez pour ce faire le manche de la poignée sur la pièce de fixation ② du bloc moteur.

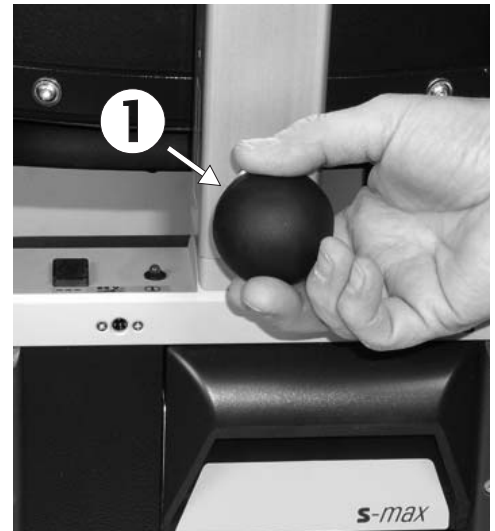


La connexion électrique a lieu par une prise ③ à 9 broches située dans le manche.



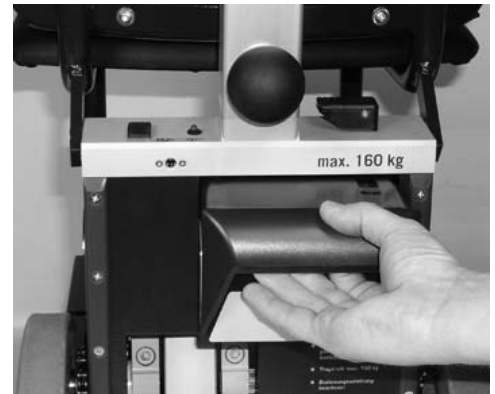
Assurez la liaison à l'aide du bouton de serrage ❶.

- ☞ Vérifiez toujours avant l'utilisation que la poignée soit bien fixée sur le bloc moteur.



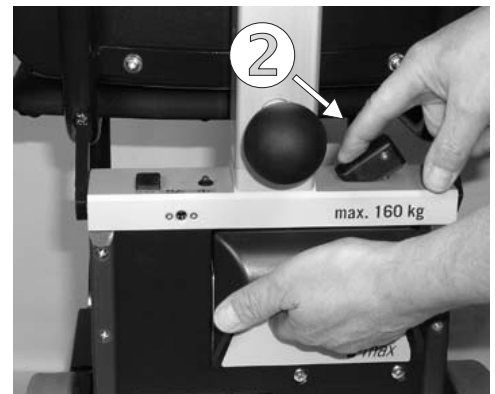
3.2 Montage du pack batteries

Glissez le pack batteries dans le bloc moteur. Le verrouillage se fait automatiquement.



3.3 Démontage du pack batteries

Appuyez sur le bouton de sécurité ❷ situé sur le bloc moteur et retirez le pack batteries.



3.4 Réglage des poignées

3.4.1 Réglage des poignées en hauteur

Desserrez le bouton de serrage ❶ (en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et ajustez la hauteur des poignées ❷ (hauteur maximale à hauteur des épaules). Serrez ensuite le bouton de serrage.

☞ Assurez vous toujours que la poignée est bien fixée.

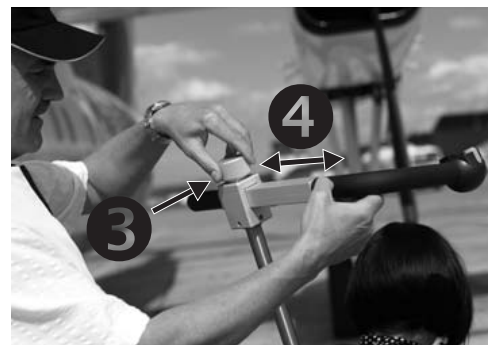


3.4.2 Réglage latéral des poignées

Dans des escaliers étroits où en colimaçon, il se pourrait que la poignée vienne heurter le mur. Il est alors possible d'ajuster latéralement la poignée.

Desserrez le bouton de serrage ❸ (en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et glissez latéralement le guidon ❹ dans la direction voulue. Serrez ensuite le bouton de serrage.

☞ Assurez vous toujours que la poignée est bien fixée.



4 Consignes de sécurité

☞ Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, il est important de respecter soigneusement tous les avertissements et consignes figurant dans la présente notice d'utilisation ainsi que les mentions d'avertissement et plaquettes d'instructions figurant sur le s-max.

4.1 Formation: Le s-max aéroport doit toujours être manipulé par 2 personnes ayant suivi une formation. En outre, les personnes qui utilisent l'appareil doivent être en mesure de soulever env. 1/3 de leur propre poids corporel. L'emploi du s-max par des personnes mineures est interdit. Exception : les adolescents de 16 ans révolus et qui ont été formés spécialement. Avant d'utiliser l'appareil, enfiler des chaussures de sécurité antidérapantes. La vitesse lors du transport de personnes ne peut excéder le niveau 5 sur le variateur.

4.2 Freins de sécurité: Avant chaque mise en service, vérifiez les freins de sécurité (voir les sections 6.4 et 8.7). Chaque freinage induit une usure. De ce fait il faut nettoyer avec du White Spirit chaque semaine les freins de sécurité et la surface dentelée du tambour de frein afin de garantir un freinage optimal.

☞ Ne jamais utiliser un savon gras pour nettoyer les freins.

Après chaque nettoyage les freins doivent être testés.

4.3 Garnitures du pied d'appui: Vérifiez régulièrement les garnitures des roulettes du pied d'appui.

4.4 Charge maximale: Ne dépassez jamais la charge maximale de 160 Kg (5.1).

☞ Le transport de marchandises n'est pas autorisé avec le s-max!

4.5 Mécanisme de montée: Le pied d'appui est protégé par la carrosserie du s-max. Faites cependant attention à ne pas placer un pied ou une main dans une partie tournante du mécanisme. Gardez toujours une marge de sécurité.

4.6 Entretien et maintenance: Veillez à bien recharger le pack de batteries après chaque utilisation. Si le s-max doit rester longtemps sans être utilisé, éteignez-le c à d. ramenez son interrupteur MARCHE/ARRET sur 0. Si les éléments mécaniques du s-max se bloquent, éteignez immédiatement le s-max.

Les réparations seront exclusivement réalisées par le fabricant ou par les revendeurs agréés. Utilisez exclusivement les accessoires d'origine AAT Alber Antriebstechnik.

Veillez respecter les consignes d'entretien et de maintenance détaillées au chapitre 8.

4.7 État du revêtement: Veillez à ce que les itinéraires empruntés ne présentent aucun risque de dérapage ou de trébucher. Évitez de transporter des personnes sur des revêtements d'escalier endommagés, sur la neige, le verglas, etc.

☞ Le **s-max** ne peut pas être utilisé en cas de pluie, à l'exception d'escaliers recouverts d'un antidérapant efficace. Il faut utiliser le **s-max** avec 2 personnes formées et avec la vitesse limitée à 5.

La deuxième personne doit veiller à ce que le **s-max** n'endommage pas les escaliers. Elle doit faciliter le mouvement au dessus de l'arrêt de la marche. Elle doit maintenir le monte escalier aligné avec l'escalier. Elle doit aussi éventuellement calmer un passager anxieux.

4.8 Environnement: La résistance du **s-max** aux ondes électromagnétiques a été testée. Cependant veuillez tester l'appareil avant chaque utilisation. Ceci est important si vous êtes proches d'émetteurs radios.

4.9 Charge de la batterie: Le **s-max** ne doit être utilisé que lorsque les batteries sont chargées. 2 clignotements du Led (qui recommencent toutes les 3 sec.) indiquent que les batteries sont déchargées et que le fonctionnement va s'arrêter. Coupez l'alimentation et allumez l'appareil à nouveau. Avec la charge restante il est possible de redescendre les escaliers car à la descente les batteries se rechargent. Ainsi la descente d'un nombre illimité de marches est possible.

5 Mise en service

5.1 Charge maximale

Veillez à ne pas dépasser la charge de 160 Kg .

5.2 Recharge du pack de batteries

Avant la première mise en service, mettez impérativement en charge les batteries (au gel de plomb) composant le pack (1). Chargez les batteries à fond. (consignes détaillées : voir la section 8.4).

5.3 LED

Après la mise sous tension le Led ④ doit être allumé en continu. Un clignotement du Led indique que l'électronique a détecté une erreur.

Vous trouverez des explications détaillées au chapitre 6.1.4.5

5.4 Freins de sécurité

Avant chaque mise en service, vérifiez les freins de sécurité ③ de chaque roue.

Vous trouverez des explications détaillées au chapitre 6. 4

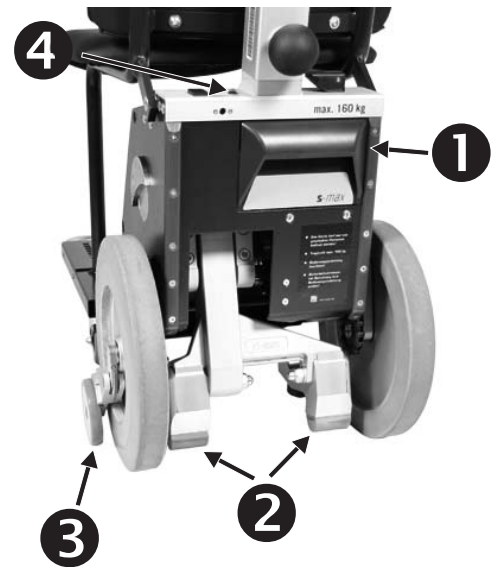
5.5 Roulettes du pied d'appui

Vérifiez régulièrement que la garniture des roulettes du pied d'appui ne soit pas endommagée.

Vous trouverez des explications détaillées au chapitre 8.7.

5.6 Mode marche / marche

L'appareil est équipé d'un système marche par marche. Lorsque vous actionnez le bouton de commande, il faut le maintenir enfoncé ; le cycle d'une marche s'arrête automatiquement à la fin du cycle lorsque le pied revient en position haute. Pour monter ou descendre la marche suivante, il faut relâcher le bouton (monter / descendre) et l'actionner à nouveau.



6 Consignes d'utilisation


Avant que nous abordions les consignes d'utilisation proprement dites, voici d'abord une présentation des principaux composants :

6.1 Élément de commande

Le module de commande se trouve sur la poignée de droite et comporte un interrupteur MONTÉE / DESCENTE ❶, un variateur de vitesse ❷, une clef de contact ❸ et un interrupteur MARCHÉ / ARRÊT ❹.

6.1.1 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT

Si le s-max doit rester assez longtemps sans être utilisé, éteignez-le c à d. ramenez son interrupteur MARCHÉ/ARRÊT sur 0.

 Le s-max est équipé d'un système de coupure électronique. Si vous ne manipulez pas l'appareil pendant 5 minutes le circuit électronique éteint automatiquement l'appareil. Dans ce cas, vous devrez ramener l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT d'abord sur ARRÊT puis le ré enclencher.

6.1.2 Interrupteur MONTEE/DESCENTE

L'interrupteur MONTEE/DESCENTE active le mécanisme de montée / descente dans le sens de la montée ou de la descente.

6.1.3 Variateur de vitesser

Le variateur de vitesse permet de modifier en continu la vitesse de montée / descente.

Lors du transport de personnes, nous vous conseillons de ne pas dépasser la vitesse 5.

6.1.4 Clef de contact

L'interrupteur montée / descente ne fonctionne que lorsque la clef de contact (chip) est insérée dans l'emplacement ad hoc. Veuillez l'insérer à fond. Le s-max ne fonctionnera que dans ce cas.

Si le chip n'est pas inséré, le s-max sera sous tension, mais il ne fonctionnera pas. C'est une sécurité pour que des personnes non autorisées ne puissent pas utiliser le s-max.

6.1.5 LED indicatrice de défauts

Après l'enclenchement du s-max, le LED vert ❺ s'allume et reste allumé en permanence. Cela signifie que le monte-escaliers fonctionne normalement et qu'il est prêt à servir.

Si la LED clignote, l'électronique du s-max a détecté un défaut. Le défaut détecté se reconnaît au nombre de clignotements cf. tableau suivant. Les clignotements recommencent avec une périodicité de 3 sec.



En cas de clignotements du led, éteignez l'appareil et remettez le sous tension. En cas de sous tension, chargez les batteries. Dans un autre cas, contactez votre revendeur.

nombre de clignotements du LED	Défaut
1 x	Moteur surchargè
2 x	sous-tension batteries vides
3 x	surtension
4 x	interrupteur de vitesse, de montée / descente défectueux ou câblage de ces interrupteurs défectueux
5 x	Frein moteur défectueux ou alimentation du frein défectueuse
6 x	èlectronique défectueuse

6.2 Système marche par marche

Cette fonction est toujours active ; elle ne peut pas être désactivée.

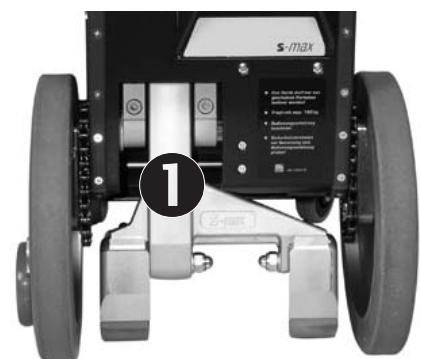
Si vous actionnez l'interrupteur MONTEE / DESCENTE, l'appareil ne monte / descend qu'une marche d'escalier. Le mécanisme de montée / descente s'arrête après un cycle complet, même si vous continuez d'appuyer sur l'interrupteur. Vous pouvez maintenant déplacer l'appareil au bord de la marche suivante.

- ☞ Pour monter ou descendre la marche suivante il suffit de relâcher l'interrupteur MONTEE / DESCENTE et de l'actionner à nouveau.
- ☞ La vitesse d'utilisation ne doit pas excéder le niveau 5.

6.3 Pied d'appui

Servez-vous toujours de l'interrupteur MONTEE / DESCENTE pour escamoter le pied d'appui ❶ :

- Pour rouler sur des surfaces horizontales ou des plans inclinés
- Pour vérifier le frein de sécurité
- commencer à franchir les escaliers (dans le sens montant et descendant)

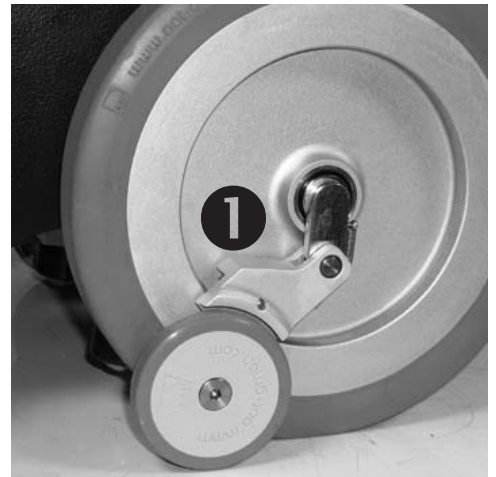


6.4 Vérifier les freins de sécurité

Chaque roue du bloc moteur comporte un frein de sécurité ❶.

☞ Avant chaque mise en service, vérifiez les freins de sécurité

Vous pouvez vérifier la puissance de freinage de deux manières différentes (6.4.1, 6.4.2).



6.4.1 Vérification du freinage sur une surface plane

Escamotez le pied d'appui complètement et inclinez le s-max en arrière de telle façon que le manche du guidon fasse un angle de +/- 45° avec le sol

Dans cette position le s-max ne doit pas pouvoir avancer ❷ mais doit uniquement pouvoir reculer ❸. Dans ce cas les freins agissent correctement.

☞ Si les freins ne fonctionnent pas, il est interdit d'utiliser le s-max. Veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



6.4.2 Vérification du freinage sur la marche d'escalier supérieure

☞ Ne pas effectuer ce test avec une personne assise sur l'appareil.

Inclinez le s-max en arrière de telle façon que le manche ❷ du guidon fasse un angle de +/- 45° avec le sol. Roulez sans personne dans le fauteuil en bord de marche. Si le s-max bloque en bord de marche, les freins agissent correctement.

☞ Si les freins ne fonctionnent pas, il est interdit d'utiliser le s-max. Veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

6.5 Transport de personnes

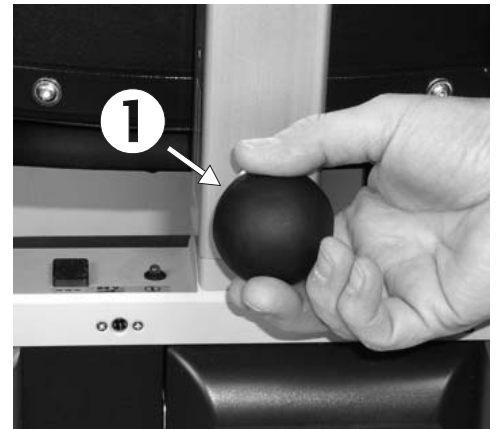
- ☞ Exercez vous à rouler en terrain plat, incliné, à monter ou descendre les escaliers d'abord sans personne sur le s-max.
- ☞ Sélectionnez une vitesse faible (6.1.3).
- ☞ Placez vous toujours derrière l'appareil et jamais latéralement.
- ☞ La charge maximale ne doit pas être dépassée (5.1).
- ☞ Transportez toujours les personnes à deux. La deuxième personne est une sécurité.

6.5.1 Transfert de personnes

Si le guidon est dans le chemin, il faut le démonter. Desserrez et enlevez le bouton de serrage ❶ du manche. Enlevez le manche. La personne peut effectuer son transfert.

Remettez le manche en place.

- ☞ Vérifiez ensuite que le manche est bien fixé et le bouton de serrage soit serré à fond.



6.5.2 Rouler à plat

Vous pouvez déplacer les personnes sur le plat. Le pied d'appui doit être rentré.

Pour éviter que le frein ne s'actionne en détectant un trou il est conseillé de tirer le s-max en marche arrière. Vous passez ainsi des irrégularités du sol.



6.5.3 Régler les poignées en hauteur

Avant de monter les escaliers il faut amener la guidon ② à +/- hauteur des épaules. Desserrez le bouton de serrage ① en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Réglez le guidon à la bonne hauteur, resserrez le bouton de serrage ①.

☞ Veuillez vérifier ensuite que le guidon soit bien fixé.



6.5.4 Incliner le monte escalier

Pour franchir des escaliers ou rouler sur un plan incliné, il faut d'abord incliner l'appareil.

1. Mettez le s-max sous tension grâce au bouton on/off.
2. Inclinez l'appareil en arrière jusqu'à ce qu'il soit en équilibre.
3. L'appareil est en équilibre lorsque vous pouvez le maintenir à deux doigts.

Si vous inclinez l'appareil trop en arrière, les roulettes de frein ne toucheront plus le sol, déclencheront le freinage et vous empêcheront de pousser l'appareil en avant.



6.6 Rouler sur un plan incliné

Pour rouler sur un plan incliné, vous devez régler le guidon à la bonne hauteur (6.5.3).

Inclinez le s-max légèrement (6.5.4) et escamotez complètement le pied d'appui.

- ☞ Pour des raisons de sécurité vous devez effectuer cette manœuvre à 2 personnes.

6.6.1 Descendre un plan incliné

Poussez l'appareil en avant vers le plan incliné, et ensuite descendez.

Si vous désirez freiner l'engin, inclinez le légèrement en arrière afin que les freins agissent.

6.6.2 Monter un plan incliné

Montez le plan incliné en marche arrière.

Si vous désirez freiner l'engin (vers l'avant), inclinez le légèrement en arrière afin que les freins agissent.

- ☞ Pour des raisons de sécurité vous devez effectuer cette manœuvre à 2 personnes.

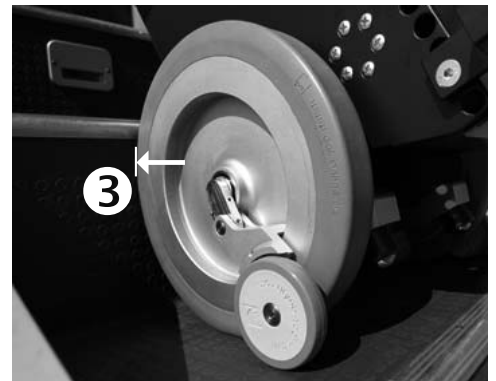


6.7 Monter des escalier

Vous ne pouvez transporter des personnes dans les escaliers que si vous avez été formé à cet effet et si vous vous êtes entraîné. Exercez-vous à la montée des escaliers impérativement sans personne sur le siège, et le variateur réglé sur la plus petite vitesse de montée!

- ☞ Avant l'utilisation, testez les freins de sécurité (6.4 et 8.6).
- ☞ Amenez le guidon à la bonne hauteur (6.5.3).
 1. Allumez le s-max par l'interrupteur MARCHE / ARRET.
 2. Inclinez légèrement le s-max (6.5.4).
 3. Escamotez complètement le pied d'appui par l'interrupteur MONTEE / DESCENTE (6.3).
 4. Approchez-vous de l'escalier avec le s-max en marche arrière ❶ puis gravissez (vous, pas l'appareil) 2 à 3 marches ❷
- ☞ Veillez à ce que les roues principales soient en contact avec la marche inférieure ❸.

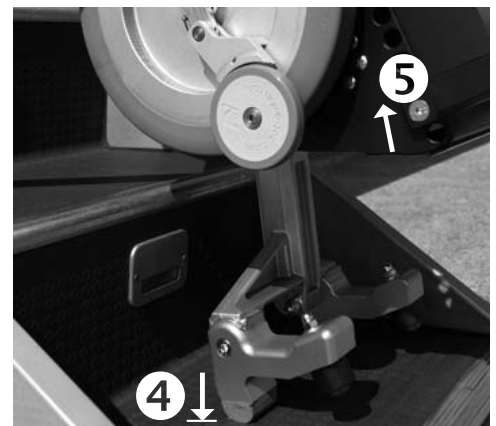
L'appareil se trouve maintenant dans sa position de départ pour commencer la montée.



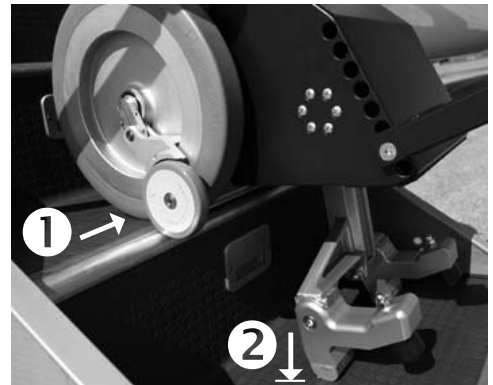
5. Appuyez sur l'interrupteur MONTEE / DESCENTE, dans le sens MONTEE. La séquence de montée commence en deux temps par cycle.

Le moteur actionne le pied d'appui vers le bas.

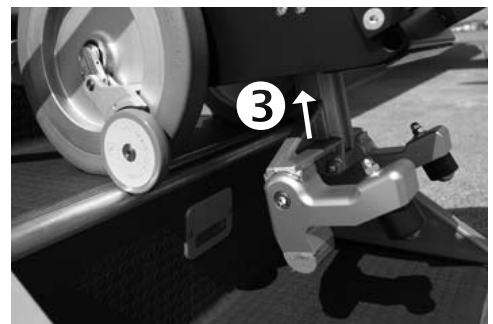
Une fois que le pied d'appui est en contact avec le sol ❹, il supporte la charge qui était sur les roues principales puis soulève le bloc moteur ❺ et les roues principales.



Le 1er temps du cycle est terminé lorsque les roues principales ❶ se posent sur la marche d'escalier supérieure et qu'elles supportent à nouveau la charge à la place du pied d'appui.



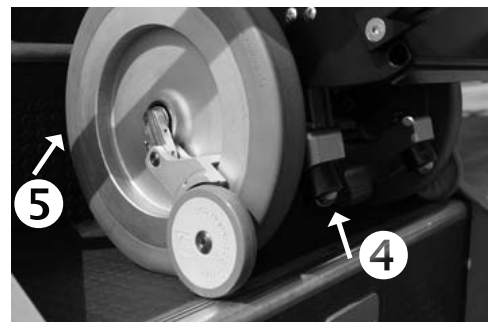
Le 2ème temps du cycle commence lorsque le pied d'appui s'escamote ❸.



Il prend fin une fois que le pied d'appui atteint son point le plus haut (4). Tirez l'appareil en arrière afin que les roues soient en appui contre la marche suivante ❺.

Comme le système marche par marche est toujours actif, la séquence prend fin ici.

6. Pour poursuivre la montée, actionnez à nouveau l'interrupteur MONTEE / DESCENTE dans le sens MONTEE. Le processus de montée se répète comme décrit au point 5.



6.8 Descendre des escaliers

Vous ne pouvez transporter des personnes dans les escaliers que si vous avez été formé à cet effet et si vous vous êtes entraîné. Exercez-vous impérativement sans personne sur le siège, avec le variateur réglé sur la plus petite vitesse de descente!

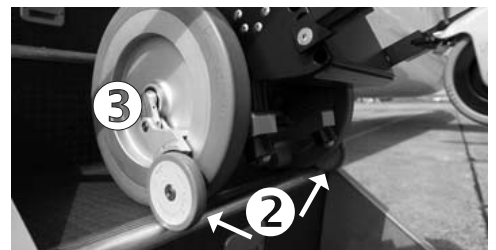
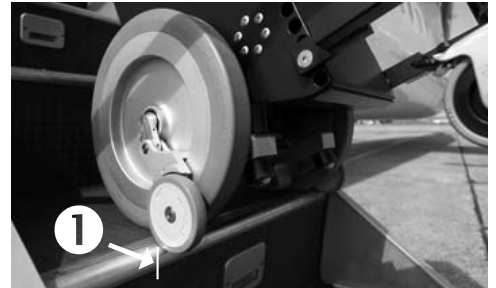
☞ Avant l'utilisation, testez les freins de sécurité (6.4 et 8.6).

☞ Amenez le guidon à la bonne hauteur (6.5.3).

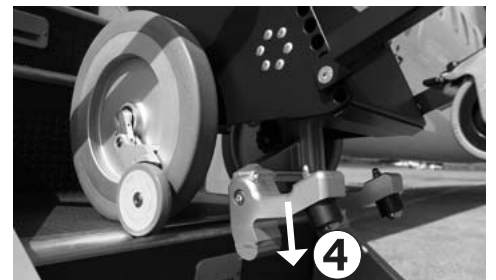
1. Allumez le s-max par l'interrupteur MARCHE / ARRET.
2. Inclinez légèrement le s-max (6.5.4).
3. Escamotez complètement le pied d'appui par l'interrupteur MONTEE / DESCENTE (6.3).
4. Approchez-vous de l'escalier avec le s-max en marche avant, jusqu'au bord de la marche ①.

Les roulettes de détection ② équipant les freins de sécurité ③ empêchent que le s-max ne dépasse le bord de la marche.

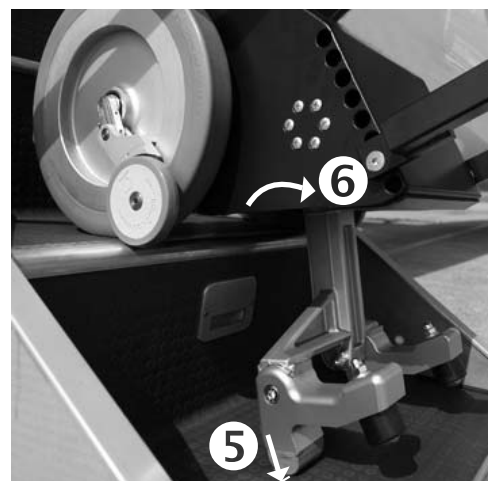
5. Appuyez sur l'interrupteur descente et le cycle descente commence



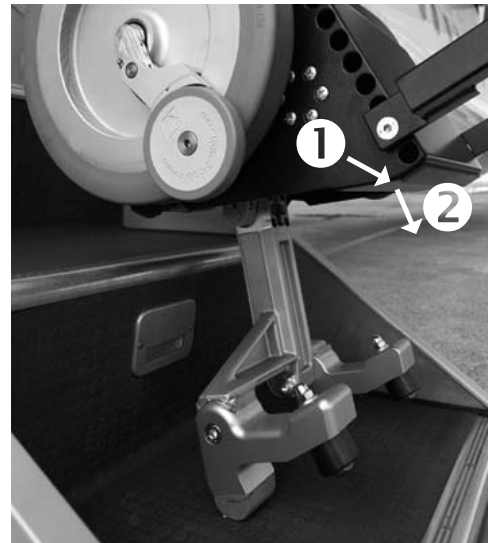
L'unité motrice fait descendre le pied d'appui ④, il se pose sur la marche inférieure.



Lorsque le pied d'appui se pose sur la marche inférieure ⑤, et qu'il continue à descendre / bloc moteur, les roues et le bloc moteur se soulèvent légèrement de la marche supérieure ou ils se trouvaient. Ils se déplacent vers l'avant et vers le bas ⑥.



Maintenant les roues et le bloc moteur se déplacent vers l'avant ❶ en s'éloignant du conducteur. Le pied d'appui s'escamote et de ce fait l'appareil va descendre. Il apparaît alors un léger changement du centre de gravité. Vous le ressentez car le guidon est légèrement tiré vers l'arrière. En appuyant le manche de l'appareil sur votre jambe vous compenserez cet effet.

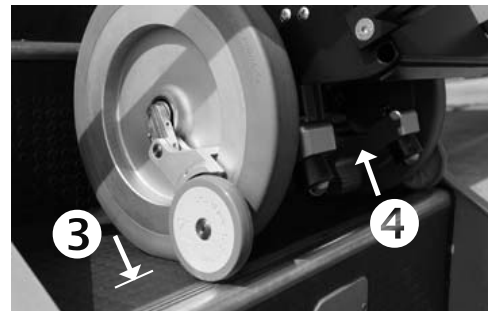


Les roues principales se posent sur la marche d'escalier inférieure (3) et elles supportent à nouveau la charge ; le pied d'appui s'escamote complètement ❷.

6. Poussez maintenant l'appareil vers l'avant, les freins arrêteront le s-max en bord de marche.

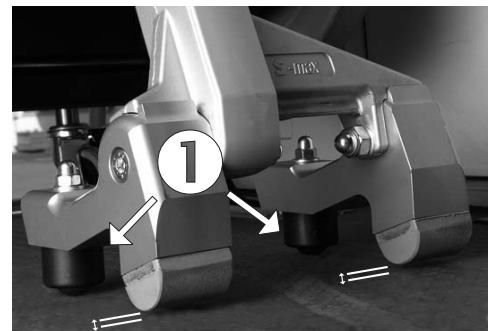
Le système marche par marche étant actif, le pied d'appui va revenir en position haute et la séquence de descente prend fin ici. Pour continuer de descendre, appuyez à nouveau sur l'interrupteur MONTEE / DESCENTE dans le sens DESCENTE.

Le cycle de descente recommence maintenant 5.



6.9 Pivot

La fonction pivot permet de tourner le s-max sur place lorsque le s-max repose sur le sol. Appuyez sur le bouton Montée jusqu'à ce que le pied d'appui se soit soulevé de quelques millimètres et que l'appareil repose sur les billes ❶ du système pivot (à l'avant du pied d'appui). L'appareil peut maintenant être tourné sur place (360°).



Afin de tourner facilement, placez une main sur la poignée ❷ et l'autre sur le manche du guidon ❸. Nous vous conseillons de pousser avec le pied sur le pied d'appui dans la direction souhaitée.

☞ L'accompagnateur supporte et sécurise le processus de tournage.



6.10 Transport

Pour le transport il est possible de détacher le manche du guidon, du bloc moteur (voir montage 3.1). Portez le bloc moteur en le prenant par la barre supérieure. Assurez vous que le s-max soit bien calé dans le coffre de votre véhicule.

Les batteries au gel du s-max ne sont pas dangereuses suivant les normes IATA A67 et GGVS n°2801A et peuvent donc être emportées dans un avion selon les normes DOT et ATA.

7 Accessoires

7.1 Pack batteries

Le s-max est livré avec un pack batteries.

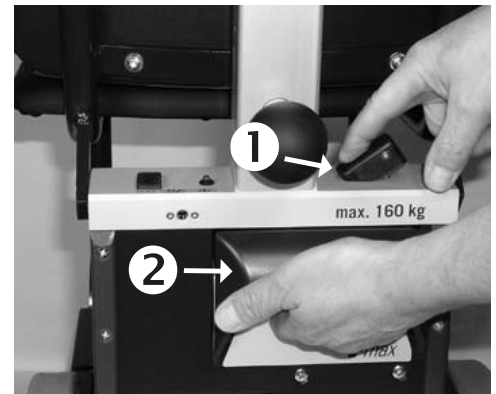
Nous recommandons l'emploi d'un pack batteries de rechange si le s-max doit servir en permanence, c à d. lorsque les temps de pause ne suffisent pas pour recharger le pack batteries livré d'origine avec l'appareil. Lorsque vous avez un pack batteries de rechange, un pack batteries se trouve sur l'appareil tandis qu'au même moment le second pack se trouve en charge.

- ☞ Le pack batterie devrait toujours être connecté au chargeur de batteries pour augmenter sa durée de vie.
- ☞ Utilisez uniquement le chargeur de batteries livré par AAT Alber Antriebstechnik GmbH.

7.1.1 Changer le pack batteries

1. Eteignez le s-max par l'interrupteur MARCHE/ARRET.
2. Enfoncez le bouton de déverrouillage ❶ situé sur le bloc moteur. Maintenant, saisissez le pack par sa poignée ❷ et extrayez-le de son emplacement.

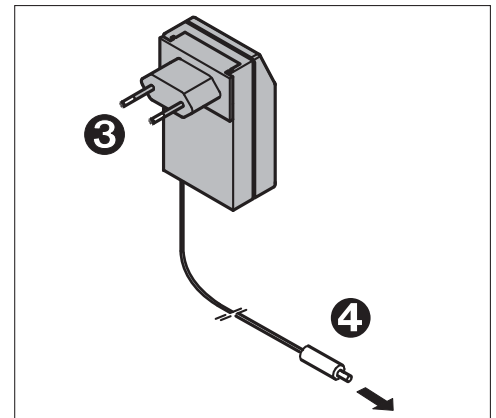
Introduisez le second pack rechargé dans son emplacement. Le verrouillage entre le pack batteries et le bloc moteur se fait automatiquement.



7.2 Chargeur de batteries sur secteur

Un chargeur automatique sur secteur est fourni avec le s-max. La prise ❸ se branche sur le secteur et la prise ❹ se branche sur le bloc moteur ou sur le pack batteries.

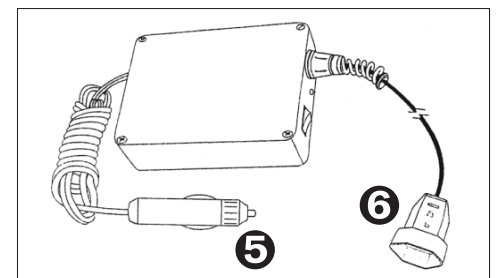
Ce chargeur automatique permet au pack de batteries de se recharger à 100 %. L'appareil commute sur la recharge d'entretien une fois les accus au plomb rechargés à fond ; cette procédure exclut donc toute charge excessive.



7.3 Convertisseur de tension

En accessoire un convertisseur de tension est à conseillé si vous devez recharger le s-max dans votre voiture. Il convertit le courant continu 12/24V en courant alternatif 220 V.

La prise ❺ se branche sur l'allume cigare du véhicule. Dans la prise ❻ du convertisseur de tension, vous brancherez le chargeur de batteries.



8 Entretien et maintenance

Pour garantir la sécurité du s-max il faut faire inspecter votre appareil tous les deux ans, même si il n'y a pas de problèmes ou des signes de détérioration.

- ✎ Pour des raisons de sécurité, les réparations devront exclusivement être effectuées par du personnel agréé par la société AAT Alber Antriebstechnik GMBH. L'adresse du réparateur le plus proche vous sera communiquée sur simple demande.

L'appareil en lui-même n'a pas besoin de soins particuliers (contrairement aux batteries), et mis à part un nettoyage périodique, il ne nécessite pas de soins spéciaux.

8.1 Témoin (plaquette) de contrôle

A gauche sur le boîtier se trouve une plaquette sur laquelle est indiquée la date (ultime) du prochain contrôle.

8.2 Changement de propriétaire

En cas de changement de propriétaire, nous conseillons de faire effectuer un entretien de l'appareil.

8.3 Chargeurs

Pour recharger le pack batteries, utilisez exclusivement les chargeurs AAT Alber Antriebstechnik GmbH.

Ce chargeur ne nécessite pas d'entretien particulier.

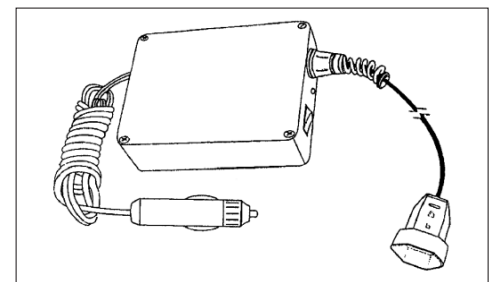
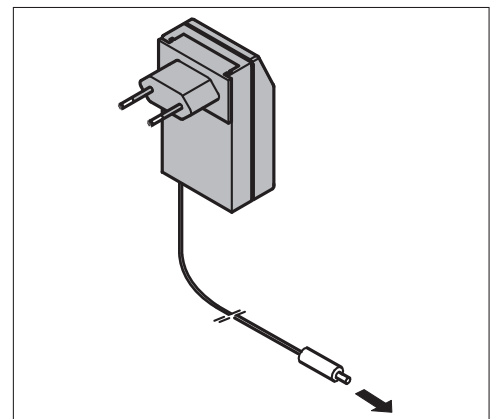
- ✎ Respectez les consignes de sécurité du chargeur.

8.3.1 Convertisseur de courant

Le convertisseur de courant ne nécessite pas de soins particuliers. Contrôlez le régulièrement et protégez le de toute agression externe : eau, huile, crasse, coups etc.

Veuillez respecter les consignes livrées avec le convertisseur de courant.

Les réparations sont exclusivement réservées au personnel spécialisé.



8.4 Pack batteries

Le pack batteries contient des batteries au gel de plomb. Elles doivent être chargées après chaque utilisation.

Données techniques sur les batteries au gel de plomb au chapitre 8.4.1.

- ☞ Laissez le s-max connecté au chargeur de batterie lors d'arrêt prolongé. Ceci n'endommage nullement les batteries, mais les préserve au contraire.

8.4.1 Batteries

Dans le pack batteries du s-max se trouvent 2 batteries 12V 3,3 A. Elles sont étanches sans entretien, rechargeables et de très haute qualité.

La durée de vie des accus au plomb dépend de manière capitale des cycles de recharge / décharge ; ainsi par ex. les accus au plomb peuvent subir plus de 1000 décharges partielles et peuvent débiter plus de 200 fois leur entière capacité, à condition d'éviter les décharges totales.

- ☞ Evitez les décharges totales

Une décharge totale des accus au plomb se traduit non seulement par une perte de capacité mais aussi par une diminution de leur durée de vie. Evitez absolument les décharges totales en les chargeant dès que possible!

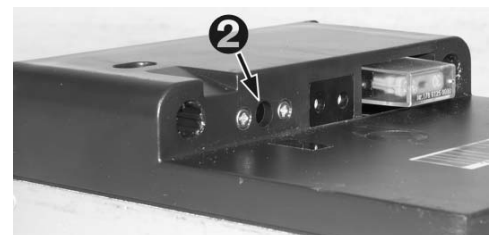
- ☞ Chargez les batteries, c'est les entretenir

Si des batteries chargées se déchargent de plus en plus vite, elles sont vraisemblablement usées. Faites changer dans ce cas vos batteries chez votre revendeur.

Les batteries usagées doivent être recyclées. Donnez les à un organisme agréé ou donnez les à votre revendeur AAT Alber Antriebstechnik GmbH qui s'en chargera.

8.4.2 Charger les batteries

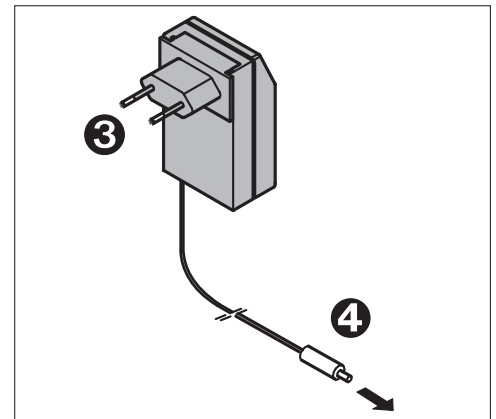
Le pack batteries peut être chargé lorsqu'il est en place dans l'unité motrice par la prise sur le bloc moteur ❶ ou bien lorsqu'il en est extrait par la prise ❷ sur le pack même.



8.4.3 Charger avec le chargeur

1. Mettez la prise du chargeur ④ dans la prise du bloc moteur ① ou dans la prise ② du pack.
2. Branchez la fiche mâle ③ du chargeur dans une prise de courant secteur, et la recharge commence.

Un LED sur le chargeur indique l'état de charge.



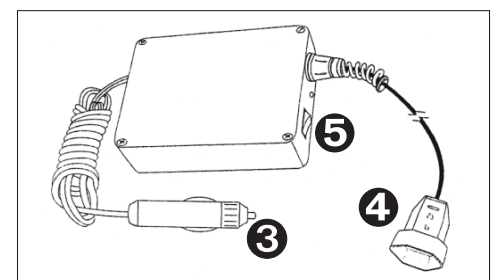
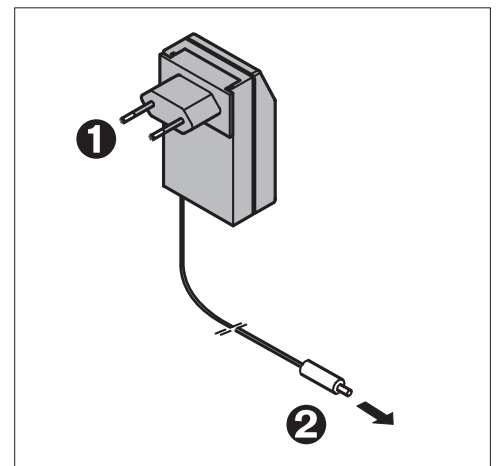
Indications du LED

chargeur	LED orange	les batteries chargent
chargeur	LED vert	les batteries sont chargées

8.4.4 Charger avec le convertisseur de courant

1. Mettez la prise du chargeur ② dans la prise du bloc moteur ou dans la prise du pack (8.4.2).
2. Branchez la fiche mâle du chargeur ① dans la prise ④ de courant 230V (sortie) du convertisseur de courant.
3. Mettez la prise ⑤ 12 V du convertisseur de courant dans la prise allume cigare du véhicule.
4. Allumez le convertisseur de courant en basculant l'interrupteur ⑥, la charge commence.

Un LED sur le chargeur et un signal sonore dans le convertisseur de courant indiquent l'état de charge.



Indications du chargeur et du convertisseur de courant

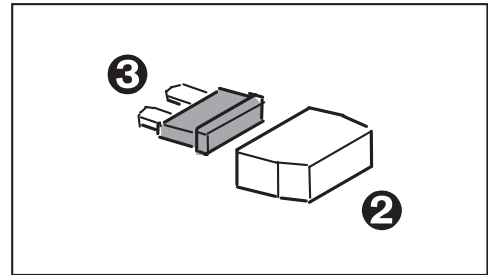
chargeur	LED orange	les batteries chargent
chargeur	LED vert	les batteries sont chargées
convertisseur de courant	signal sonore	alimentation 12 V trop faible

8.5 Fusibles

Sur le pack batteries se trouve un fusible électrique de 30 A. Il est protégé par un couvercle ❶.

- ☞ Ne tentez jamais de réparer ou de ponter des fusibles défectueux. Remplacez-les uniquement et impérativement par des fusibles neufs de même ampérage.

Pour changer le fusible, retirez le couvercle ❷ puis le fusible ❸ défectueux hors du pack batteries. Enfichez ensuite le fusible neuf puis remettez le couvercle en place.



8.6 Plaquettes de frein

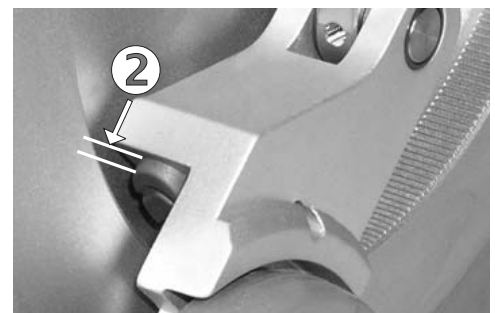
Nous vous conseillons de vérifier régulièrement l'épaisseur des plaquettes des freins de sécurité ❶. Les plaquettes doivent faire au minimum 1 mm d'épaisseur. Si les plaquettes présentent une épaisseur moindre, il faut changer les plaquettes des deux côtés. Veuillez contacter la société AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou votre revendeur spécialisé.

☞ Vérifiez les plaquettes de frein avant chaque utilisation (4.2, 6.4).

Afin de garantir un freinage optimal, il faut nettoyer avec du White Spirit chaque semaine les freins de sécurité et la surface dentelée du tambour de frein.

☞ Ne jamais utilisez un produit gras ou du savon pour nettoyer les freins.

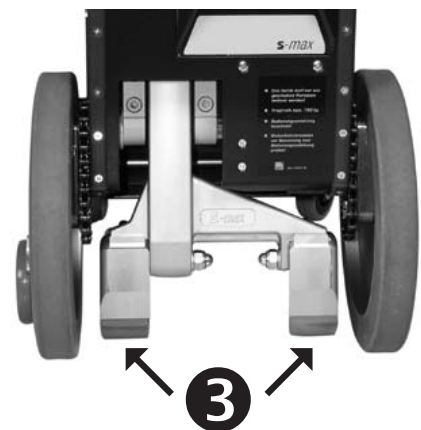
Après le nettoyage, il faut toujours tester les freins (6.4).



8.7 Vérifier les roulettes du pied d'appui

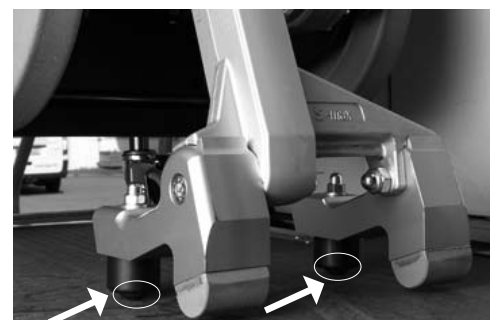
Vous devez également vérifier régulièrement les garnitures (3) des roulettes équipant le pied d'appui.

☞ Si la garniture d'une roulette est usée ou endommagée, vous devrez faire changer les deux roulettes.



8.8 Pivot

☞ Veuillez vérifier que les billes du pivot soient propres. Dans le cas contraire nettoyez les immédiatement.



8.9 Nettoyage

A l'exception des freins (4.2), nettoyez le s-max avec de l'eau savonneuse peu concentrée.

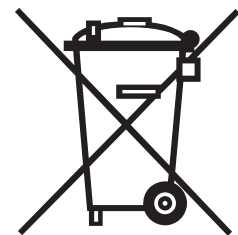
- ☞ Pour le nettoyage utilisez un chiffon légèrement humide afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le s-max.
- ☞ Pour des raisons de sécurité, n'utilisez jamais de nettoyeur haute pression !

8.10 Recyclage

Le s-max et les batteries sont des produits ayant une longue durée de vie. En fin de cycle du produit celui-ci doit être recyclé. Il est possible de les retourner chez AAT pour ce faire.

La réglementation sur les produits électroniques est entrée en vigueur le 24/03/2005 et régle la reprise et le recyclage des produits électriques ou électroniques.

Suivant la décision du ministère de l'environnement le s-max est un appareil de transport et n'est donc pas pris en compte dans la réglementation sur le recyclage des appareils électriques ou électroniques §2 paragraphe 1 ligne 1 (référence loi européenne 2002/96/EG)).



9 Garantie et responsabilité

9.1 Garantie

La société AAT Alber Antriebstechnik GmbH assume, pour une durée de deux ans courant depuis la date de réception de l'appareil, la garantie que ses produits du type **s-max** (à l'exception des batteries au plomb) et tous leurs accessoires sont exempts de vices de matière et de fabrication.

La société Alber Antriebstechnik GmbH assume, pour une durée d'un an courant depuis la date de réception, la garantie des batteries au gel de plomb - à condition qu'elles aient été correctement entretenues -.

La garantie protégeant le **s-max** ne couvre pas les défauts imputables à:

- un entretien inadéquat ou insuffisant par le client.
- des modifications structurelles, accomplies sans autorisation ou à une utilisation de l'appareil non conforme.
- l'utilisation du **s-max** avec des charges dépassant la charge de transport maximale indiquée.
- la recharge inadéquate des batteries au gel de plomb.
- les pièces d'usure (garniture de frein, protections du châssis et du pied d'appui, roulettes du pied d'appui, point d'appui pour basculer le **s-max**).

9.2 Responsabilité

La société AAT Alber Antriebstechnik GmbH, en sa qualité de fabricant du **s-max**, décline toute responsabilité des dommages susceptibles de survenir dans les cas suivants :

- Si le **s-max** a été manipulé de manière inadéquate
- Si des réparations et travaux de montage ont été effectués par des personnes non autorisées.
- Si le **s-max** n'a pas été utilisé conformément au contenu de la notice d'utilisation.
- Si des pièces autres que d'origine ont été rapportées sur le **s-max** et/ou reliées avec celui-ci.
- Si des pièces du **s-max** ont été démontées.
- Si le **s-max** a transporté des charges supérieures à la charge maximale de transport indiquée.



Ideen bewegen mehr

s-max D161

Notice:



Ideen bewegen mehr

s-max D161

Notice:



Ideen bewegen mehr

s-max D161



AAT Alber Antriebstechnik GmbH

Postfach 10 05 60 · D-72426 Albstadt
Tel. +49.74 31.12 95-0 · Fax +49.74 31.12 95-35
www.aat-online.de · info@aat-online.de